



Vážení spoluobčané,

oslovuji Vás jménem Ligy proti rakovině. Věnujte chvilku pozornosti předloženému letáku.

Liga proti rakovině Praha je občanským sdružením, které usiluje o snížení výskytu a úmrtí na zhoubné nádory.

Má přes 2.500 individuálních a 40 kolektivních členů. Je členem Světové unie proti rakovině (UICC) a Asociace evropských lig (ECL).

Týden proti rakovině, který každoročně v říjnu je organizován v členských zemích ECL, je jedna z forem výchovného oslovení veřejnosti o onkologické prevenci a podpoře onkologicky nemocných.

Letos tematicky byla zvolena „Práva onkologických pacientů“. Přinášíme plný text společné deklarace přijaté v červnu 2002 v Oslo (Norsko).

V květnu t. r. jste jistě zaregistrovali VI. Květinový den. Žlutý květ měsíčku lékařského a leták o prevenci rakoviny a konečnicku a tlustého střeva oslovil 800.000 spoluobčanů.

Každý z nás má právo být informován o rizicích, která jsou příčinou vzniku rakoviny. Na každém z nás je, zda se pokusí vyvarovat se jich a tím snížit riziko nádorového onemocnění.

Finanční podpora spoluobčanů umožňuje realizaci dalších projektů, jakým je nekuřácká výchova na školách, podpora výchovy mladých onkologů a diagnostiků, udělení Ceny za nejlepší onkologickou publikaci vědci do 35 let, finanční podpora kolektivních členských organizací a především vydávání preventivních a poradenských brožur s onkologickým obsahem.

Financujeme výzkumné projekty.

Snažíme se působit na každého z Vás, abychom Vás přesvědčili o škodlivosti kouření, přejídání, nedostatku pohybu. Na internetu průběžně informujeme o naší činnosti a pořádaných akcích a otištěné texty poradenských brožur.



Vážení spoluobčané, jsme sdružení nemocných s rakovinou, jejich přátel a zdravotníků, snažíme se o nádorovou výchovu a zlepšení života nádorově nemocných a o podporu onkologického výzkumu a výzkumníků.

Usilujeme o Vaše zdraví.

Snažte se o jeho uchování i Vy, abyste nepotřebovali uplatňovat právo onkologického pacienta.

Žijte zdravě.

prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.
předseda Ligy proti rakovině Praha

Seznam onkologických klubů v České republice kolektivních členů Ligy proti rakovině Praha

Oficiální název	Odpovědný pracovník	Adresa	PSC	Město	Telefon
BENKON	Hana Beranová	Husova 653	256 01	Benešov	317 724 560, 724 094 601
Klub DIANA	Karla Jeřábková	Žlutý kopec 7	656 53	Brno	543 131 313
Liga proti rakovině Brno	MUDr. Milana Šachlová, CSc.	Žlutý kopec 7	656 53	Brno	543 136 205
Českolipská Vesna	Milada Sedláčková	Okružní 2673	470 01	Česká Lípa	487 521 140
ARCUS-ŽIVOT	Marie Kopřivová	Lidická 52	370 01	České Budějovice	386 359 464
NADĚJE	Eva Kosturová	Kolaříkova 653	738 02	Frydek-Místek	558 431 889
Klub INNA	Anna Stráňková	Erbenova 5	736 01	Haviřov	596 812 300
Liga proti rakovině	MUDr. Václav Svoboda	E. Beneše 1594	500 02	Hradec Králové	495 270 121
JAKOP	Libuše Slámová	Na výšině 15	466 01	Jablonec nad Nisou	483 320 533
Centrum nezávislého života	Mgr. Věra Pourová	Sv. Čecha 889	506 01	Jičín	493 522 018
ZO ONKO-HYGIE	Božena Hnízdilová	Vítězná 56	360 09	Karlovy Vary	353 568 772
KLUB ZVONEK	Jarmila Dolejší	Pižeňská 104	267 01	Králov Dvůr	311 637 780, 311 637 651
ONKO-NIKE Krnov	Jarmila Novotná	Zámecké nám. 4	794 01	Krnov	554 605 173, 554 617 270
ARCUS SOP	Marie Plischková	Šimáčkova 451	460 01	Liberec 12	485 227 491, 485 122 842
VICTORIA - LPR	Jana Otevřelová	Purkyňova 4	412 01	Litoměřice	416 733 560
Liga proti rakovině	Iva Mikšová	Kamenice 132	547 01	Náchod	491 433 666
Onko klub Slunečnice	RNDr. Anna Gazdová	Kateřinská 9	772 00	Olomouc	585 222 460
ONKO-ISIS	Marie Laníková	Liptovská 21	747 06	Opava 6	553 734 109, 553 718 549
ONKO-AMAZONKY	Ludmila Váňková	Verdunská 9	702 00	Ostrava	596 139 371
Slezský klub stomiků	doc. RNDr. Pavel Kreml, CSc.	Francouzská 6015	708 00	Ostrava	596 962 494, 596 994 175
KON	Alena Nováková	Husitská 621	530 06	Pardubice	607 679 123
Klub LPR LUH	Stanislava Nechutná	U Světovaru 37	326 00	Plzeň-Slovany	377 457 326
REHA ONKO	Anna Jankovcová	V kameni 25	326 00	Plzeň-Slovany	377 242 091
ALEN-sdružení žen	Daniela Kelišová	Vratislavova 156/22	128 00	Praha 2	221 900 127, 224 916 216
MAMMA HELP	MUDr. Václav Pecha	U vinohrad. nem. 4	130 00	Praha 3	272 731 000, 272 732 691
FIT-ILCO ČR	Miluše Menšíková	Bouřilova 1102	198 00	Praha 9	281 860 210
Klub ŽAP	Dana Hybšová	Kladubská 305	199 00	Praha 9	283 920 891, 284 687 825
ONKO DIANA	Ivana Pařízková	Dolní 26	796 01	Prostějov	582 351 440
ONKO KLUB AREA	Zdena Brandejsová	Dr. M. Horákové 16	568 02	Svitavy	461 535 325
Liga proti rakovině	MUDr. Jiřina Koutná	Nám. republiky 4	787 01	Šumperk	583 213 873
ILCO Tábor	Zdena Šabatková	Husinecká 940	390 02	Tábor	381 257 006
ONKO KLUB	Jana Sobotková	Bélojarská 1541	347 01	Tachov	374 728 474
PORTUS Teplice	Eva Mžourková	Baarova 1287/5	415 01	Teplice	417 534 073
Žít s radostí	Ludmila Horáková	Karlovo nám. 14 (Zlatý Kříž)	674 01	Třebíč	603 518 491
KLUB MARIE	Irena Martynkova	Lidická 547	739 61	Třinec	558 333 374
Ústecký ARCUS	Margareta Jaglová	Klíšská 123	400 01	Ústí nad Labem	475 207 794
REZONANCE	Hana Peterková	Horova 962/7	400 01	Ústí nad Labem	475 201 430
Klub Naděje	Květa Doležalová	Třebíčská 56a	594 01	Velké Meziříčí	566 521 308
KLUB ONKO DUHA	Božena Rašková	Družstevní 1169	755 01	Vsetín	571 414 508
ONKO Zlín	Marie Schneiderová	Dlouhá 164	760 01	Zlín	577 226 676
OS OAZA Zlín	MUDr. Naděžda Chytilová	Tomáše Bati 2132	760 01	Zlín	577 225 129

Liga proti rakovině Praha • Na slupi 6, 128 42 Praha 2 • Sekretariát - tel./fax: 224 919 732, 224 920 933
Nádorová telefonní linka: tel.: 224 920 935 • Centrum preventivní a následné onkologické péče - tel. 221 969 310,
fax: 221 969 383 • Číslo účtu: ČSOB 8888 88 8888/0300 • Číslo účtu pro Květinový den: ČSOB 6500065/0300
IČO: 00571555 • DIČ: 022-00571555 • e-mail: lpr@lpr.cz • http://www.lpr.cz

Projekt podporují



Tento produkt byl vyroben ve společnosti



Produkce: PRO TEMPORE AGENCY s. r. o., září 2002

Na obálce a kalendáři reprodukce obrazu flanderského malíře Jana Van Eyck (asi 1390–1441) „Podobizna manželů Arnolfiniových“ (někdy též nazývaného „Návštěva u nemocné“) z roku 1434 (National Gallery, Londýn)



Deklarace práv onkologických pacientů

Týden proti rakovině
akce členských organizací ECL
Liga proti rakovině Praha člen UICC a ECL

Deklarace práv onkologických pacientů přijatá 29. června 2002 v norském Oslo

Společná deklarace na podporu a dodržování práv onkologických pacientů.

Deklarace byla přijata jednomyslně zástupci všech členských organizací na valném shromáždění Asociací evropských lig proti rakovině v Oslu 29. června 2002. Liga proti rakovině Praha je řádným členem ECL.

Preambule

Účastníci

- jsou si vědomi, že moderní medicína je soustavně se rozvíjející komplex, rychle se měnící a že vztahy mezi pacienty, zdravotníky a zdravotnickými zařízeními prodělávají významné změny
- uvědomují si, že pacient současně není jen uživatelem, ale i aktivním účastníkem péče zdravotníků a zdravotnických zařízení mající svá práva
- vývoj lékařských technologií a administrativa s tím spojená ovlivňují vztah pacienta, zdravotníků a zdravotnických zařízení a vyžadují zákonná opatření
- ačkoliv práva pacientů jsou legislativně ošetřena, jsou často zahrnuta do série zákonů různé povahy a rozsahu, které jsou nesnadno dostupné pro nemocné
- jsou si vědomi obtíží nemocných, jestliže zákonná ustanovení neexistují nebo nemají legislativní účinnost
- jsou informováni o existenci početných politických snah a normativních iniciativ v evropských zemích dokazujících společný zájem o práva pacientů
- uvědomují si, že zvýšený veřejný zájem o práva pacientů může přispět k legislativnímu rozvoji i zkomplikování problematiky
- jsou přesvědčeni, že přijetí společných postupů v dílčích otázkách společného významu může být vhodné a užitečné pro práva pacientů na národní a mezinárodní úrovni
- jsou toho názoru, že přiměřený význam postavení pacienta přijetím společných zásad by mohl vzrůstat a stát se motivací pro zdokonalování zákonodárců
- jsou přesvědčeni, že současně podklady mohou přispět zákonodárcům při jejich začlenění do zákonů a jejich uplatnění
- jsou toho názoru, že prosazení práv pacientů nemůže být docíleno izolovaně, a proto patientská práva musí být ošetřena různými způsoby
- je třeba upřesnit přijatá opatření na ochranu pacientů v dané situaci, neboť text je formulován obecně a přesvědčivě využít všech možností k podpoře a prosazení patientských práv
- využít všech zásad a zákonných ustanovení o patientských právech přijatých v následujících mezivládních dohodách: Guided by the principles and provisions concerning patients'rights as established in the following intergovernmental instruments: Universal Declaration of Human Rights (1948), International Covenant on Civil and Political Rights (1996), International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1996), European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms (1952), European Social Charter (1961) as well as Declaration of Amsterdam on the promotion of patients'rights in Europe (World Health Organisation, 1994), the Convention of Human Rights and Biomedicine (Council of Europe, 1997) and the Charter of Paris against Cancer (2000).
- **Souhlasí s následujícími ustanoveními:**

Článek 1. Definice.

- 1.1. Termín pacient je míněn v souvislosti s „využitím zdravotní péče u zdravého nebo nemocného“. Termín „onkologický pacient“ je označení „uživatele zdravotní péče, který má nádorové onemocnění nebo obtíže související s rakovinou“.

Článek 2. Pacienti jako živé bytosti.

- 2.1. Hodnota člověka a jeho práva vyjádřená v mezinárodních dokumentech citovaných výše je dána v systému zdravotní péče a zejména ve vztahu mezi pacientem, zdravotníky a zdravotnickými zařízeními.
- 2.2. V rámci toho všichni pacienti mají právo na kvalitní život, fyzický a duševní rozvoj, důstojnost, respektování soukromí, vlastní morální, kulturní, filozofický, ideologický, náboženský názor, který nesmí být příčinou diskriminace.

Článek 3. Právo na léčení, zdravotní péči a psychosociální podporu.

- 3.1. Nádorově nemocní mají právo na stejnou dostupnost léčby.
- 3.2. Medicínské a psychosociální přístupy jsou stejné u nádorově nemocných.
- 3.3. Nádorově nemocní mají právo na přiměřenou úroveň péče, která je dána jak dokonalým technickým vybavením úměrným dostupným zdrojům, tak současnému dostupnému klinickému vzdělání a odborné úrovni v dané zemi a mezilidským vztahům mezi onkologickým pacientem a zdravotníky.
- 3.4. Nádorově nemocní mají právo na nezbytnou zdravotní péči při svém onemocnění včetně preventivní péče a rehabilitace.
- 3.5. Nádorově nemocní mají právo na svobodnou volbu a změnu lékařů a zdravotnického zařízení stejného zaměření.
- 3.6. Nádorově nemocní mají právo konzultovat jiného lékaře v každé situaci.
- 3.7. Nádorově nemocní jsou léčeni vždy ve vlastním zájmu v souladu s léčebnými postupy a dostupnou technikou.
- 3.8. Nádorově nemocní mají právo na zabezpečení pokračujícího léčení v jedné i více nemocnicích při střídání s domácími ošetřováním.
- 3.9. Nádorově nemocní mají právo na léčbu obtíží v důsledku onemocnění podle současných poznatků, na pomoc v terminálním stadiu nemoci a na důstojné umírání.

Článek 4. Právo na informace.

- 4.1. Nádorově nemocní mají právo na úplnou informaci o svém zdravotním stavu včetně lékařských vyšetření; o navrhovaných lékařských postupech spolu s riziky a účinky způsobu léčby; o alternativách navržené léčby včetně vyhlídky bez jakékoliv léčby, o diagnóze, výhledu (prognóze a postupu léčby). Rozsah informace umožňuje pacientův souhlas stejně tak i pro jakýkoliv lékařský postup, výzkum anebo výukovou demonstraci.
- 4.2. Informace musí být podána pro pacienta srozumitelnou formou a zdravotník se musí přesvědčit, že rozhovor je vnímán s důvěrou.
- 4.3. Nádorově nemocní mají právo na vlastní žádost informací odmítnout.
- 4.4. Nádorově nemocní mají právo rozhodnout, kdo, pakliže vůbec, má být ještě informován.
- 4.5. Nádorově nemocní mají právo znát identitu a odbornost zdravotníků zejména zaměstnanců zdravotnického zařízení. Pacienti mají právo být seznámeni s provozním řádem tohoto zařízení.

Článek 5. Právo na seberozhodování.

- 5.1. Nádorově nemocní mají právo v každé situaci na souhlas pro všechny lékařské výkony, pro zařazení do výzkumu nebo do výukového procesu.
- 5.2. Když nádorový pacient je nesvéprávný, vyžaduje se souhlas zákonného poručníka, ale i pacient musí být přesto informován před rozhodovacím procesem v rozsahu, který umožní jeho stav. Když zákonný zástupce odmítne dát souhlas a lékař je přesvědčen o zákroku v zájmu nemocného, konečné rozhodnutí musí být v souladu se zákonem.
- 5.3. Jestliže nádorově nemocný je neschopný vyjádřit svůj souhlas po předchozí informaci a jestliže není zákonný poručník nebo poručníci určení pacientem, rozhodovací proces musí zahrnovat, co je známo a nejširší výběr předpokládaných možností podle přání onkologického pacienta.

Článek 6. Právo na mlčenlivost a soukromí.

- 6.1. Všechny informace o nádorově nemocném, zdravotní stav, lékařské posouzení, diagnóza, prognóza a léčení a všechny ostatní informace osobního charakteru musí být důvěrné.
- 6.2. Nádorově nemocní mají právo přístupu ke svým zdravotním nálezům a záznamům a veškeré další dokumentaci, týkající se jejich diagnózy, léčení a následné péče a k tomu, aby dostali kopii celé nebo části lékařské zprávy.
- 6.3. Informace mohou být vyčleněny jako tajné, jestliže si to pacient výslovně přeje, nebo jsou-li výslovně zahrnuty zákonně s ostatními ve výzkumných protokolech. Souhlas k přístupu je možný při změně lékaře, pro ovlivnění pacientovy léčby nebo pro následující zákrok, ale musí to být jen v naprosto nezbytném rozsahu.

Pacient má právo:

- Na rovnocennou, důstojnou a optimální zdravotní péči a léčení
- Na úctu a důstojnost v zázemí
- Na citlivou a úplnou informaci o chorobě
- Na mlčenlivost ošetřujícího personálu o pacientově zdravotním stavu
- Na souhlas ke způsobům diagnostiky a léčby
- Na souhlas při zařazení do klinické studie nebo k výukové demonstraci
- Na odmítnutí léčby a možnost konzultace jiného lékaře nebo zdravotního zařízení
- Na zvláštní sociální péči a podporu danou zákonem
- Na možnost návratu do původního zaměstnání

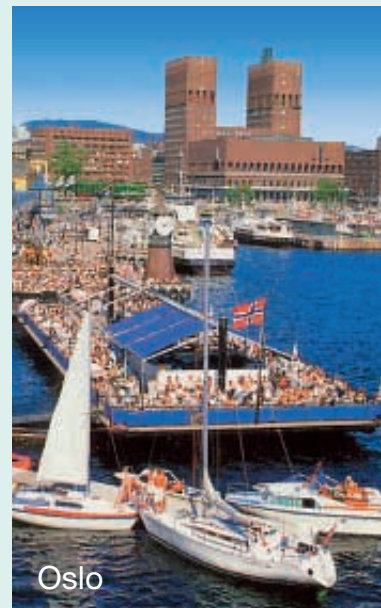
Pacient má povinnost:

- Udělit-li souhlas k léčbě, tuto dodržovat
- Dbát o doporučenou životosprávu
- Seznámit se s provozním řádem zdravotního zařízení a dodržovat ho

Článek 10. Uplatnění.

- 10.1. Seznámení se s právy uvedenými v této deklaraci znamená, že byl naplněn uvažovaný záměr.
- 10.2. Seznámení se s těmito právy nebude znamenat postih. Při aplikaci těchto práv se pacienti přizpůsobí omezením daným hranicemi lidských práv a v souladu s předpisy danými zákonem.
- 10.3. Jestliže pacient nemůže sám uplatnit práva uvedená v dokumentu, měl by se s těmito právy seznámit zákonný zmocněnec nebo osoba pověřená k tomuto účelu nemocným. Kde není ani zákonný zmocněnec ani pověřená osoba, měly by se hledat jiné způsoby pro zástup nemocného.

Předchozí body nejsou právními povinnostmi nebo právy, jsou však vnímány jako základ lepšího života lidí s rakovinou.



- 6.4. Všechny osobní údaje o pacientovi musí být vhodným způsobem chráněny.
- 6.5. Nádorově nemocní mají právo vyžadovat změnu, doplnění, vypuštění nebo upřesnění anebo úpravu dat osobních nebo medicínských, která se jich týkají, pokud jsou nepřesná, neúplná, dvojsmyslná nebo časově neodpovídající a která neodpovídají dané diagnóze, prognóze, léčení a následné péči.

Článek 7. Právo na sociální péči.

- 7.1. Život nádorově nemocných je často provázen během nebo po léčení finančními nebo sociálními starostmi. Onkologičtí pacienti mají právo na ekonomické, finanční a sociální služby a podporu.

Článek 8. Povinnosti pacientů.

- 8.1. Nádorově nemocní jsou povinni aktivně se podrobit diagnostickým vyšetřením, léčení a doprovodné péči poskytované ošetřujícím personálem a zdravotnickým zařízením po předchozí informaci.
- 8.2. Nádorově nemocní se musí snažit, aby styk se zdravotnickým personálem a zdravotní péče probíhala v pohodě.

Článek 9. Stížnosti.

- 9.1. Nemocní musí mít přístup k informacím a radám umožňujícím jim seznámení se s jejich právy obsaženými v tomto dokumentu. Tam, kde práva nejsou respektována, musí být možnost podat stížnost. K tomu by měla být možnost a způsob uplatnění práva nápravným opatřením nebo jinou formou mimostandardního postupu.